

## GUÍA RÁPIDA PARA EMBAJADORES DE BIENESTAR ESTUDIANTIL: Apoyo a los estudiantes sin permiso de residencia

### LO INTERESANTE DE SER UN EMBAJADOR DE BIENESTAR ESTUDIANTIL

es relacionarte con tus compañeros en actividades de extensión de salud mental y bienestar. Esta guía rápida te proporcionará algunas estrategias para relacionarte con estudiantes de tu campus que no tengan permiso de residencia para promover eventos, brindar información sobre salud mental estudiantil, y vincular a los estudiantes con recursos clave de salud mental del campus.

En 2019, la Fundación de California Community Colleges se alió con Immigrants Rising para elaborar el *Informe sobre los Dreamers*, un análisis panorámico del sistema de California Community Colleges cuyo propósito era identificar formas de satisfacer las necesidades de los estudiantes que no tienen permiso de residencia. En ese momento, el informe estimaba que el número de estos estudiantes en California Community Colleges se ubicaba entre los 50,000 y los 70,000.

En un principio, el propósito del *Informe sobre los Dreamers* era responder a la posibilidad de que muchos de estos estudiantes perdieran las protecciones otorgadas por la Ley de Acción Diferida para los Llegados en la Infancia (DACA, por su sigla en inglés), que en los últimos años había sufrido reveses políticos. No obstante, el *Informe* encontró que, además de la amenaza para los estudiantes que no tienen permiso de residencia de perder las protecciones de la ley DACA, el sistema les plantea múltiples obstáculos. Asimismo, identificó una serie de oportunidades en la institución para atender mejor a la población de riesgo. Por último, detectó seis problemas que enfrenta el sistema de California Community Colleges:

1. Incapacidad para llegar a los estudiantes que no tienen permiso de residencia y para proteger sus datos
2. Insuficiencia de apoyo institucional y capacitaciones en todo el campus
3. Necesidad de interesados, personal y espacio específicos en cada campus
4. Necesidad de mejor acceso al apoyo económico
5. Necesidad de mayor involucramiento de los estudiantes y más servicios directos para ellos con el fin de aumentar la tasa de retención
6. Necesidad de orientación definitiva de la Rectoría de California Community Colleges<sup>1</sup>

Muchas de las conclusiones del *Informe sobre los Dreamers* se vinculan directamente con el tipo de apoyo y servicios que promueves en tu calidad de embajador estudiantil. **Este conjunto de herramientas está concebido para proporcionarte un panorama de prácticas fundamentadas en el contexto cultural con la finalidad de apoyar a los estudiantes que no tienen permiso de residencia, con énfasis en la salud mental y el bienestar.** Las sugerencias, actividades y recursos te ayudarán a diseñar un espacio seguro, realizar actividades de divulgación y vinculación con el entorno social, también denominadas de *extensión*, y coordinar con los interesados de todo el campus. A menudo, los estudiantes que no tienen permiso de residencia manifiestan elevados niveles de estrés y distracciones personales vinculados con su situación respecto de la ciudadanía.<sup>1</sup> Como embajador del bienestar estudiantil, puedes contribuir a mitigar estos factores de estrés diseñando eventos inclusivos que promuevan la participación de los estudiantes que no tienen permiso de residencia. Para muchos de estos estudiantes, un espacio seguro puede representar un recurso invaluable.<sup>2</sup> Brindarles un entorno en el que puedan contar sus historias y vincularse con la comunidad que los rodea puede jugar un papel crucial para mejorar la salud mental y los resultados académicos.



### LENGUAJE CENTRADO EN LA PERSONA

Este lenguaje hace hincapié en la persona por sobre su salud física, salud mental y condiciones sociales. Es importante usarlo para apoyar a una amplia gama de estudiantes, entre los que se encuentran los que no tienen permiso de residencia. Puede ayudar a combatir el papel que juega el lenguaje en la creación de una *cultura del miedo*:

- Palabras como *illegal* se usan para criminalizar y generar temor, es decir, para provocar miedo frente una persona o temor por ella.
- Con el tiempo, el miedo producido por este lenguaje puede provocar traumas en estos estudiantes.<sup>3</sup>
- Referirse a ellos como estudiantes que no tienen permiso de residencia, y no como indocumentados, pone el énfasis en el estudiante por sobre su situación de ciudadanía.



## ESPACIO SEGURO

### DEMUESTRA QUE ERES UN ALIADO O ALIADA

La publicación de infografías y folletos ayuda a mostrar que los servicios de salud mental del campus constituyen un lugar seguro para los estudiantes que no tienen permiso de residencia. Las demostraciones no verbales de apoyo son fundamentales para crear un entorno seguro en el que pueden tener lugar conversaciones importantes. Por ejemplo, piensa en la posibilidad de agregar a los materiales un símbolo de mariposa, que representa a la generación de los *dreamers*. Si en tu campus hay un centro para estudiantes sin permiso de residencia o si se hacen capacitaciones de UndocuAlly, es posible que ya haya un logotipo que los estudiantes reconozcan como símbolo de bienvenida.



## CONSEJO BREVE

*Difunde mensajes inclusivos en los lugares donde se reúnen los estudiantes. Ponte en contacto con tu centro de salud, edificio de servicios estudiantiles, biblioteca, servicios de comedor, etc., para pedirles si puedes exhibir tu póster o folleto.*

### DISEÑO CON INTERSECCIONALIDAD

En los estudiantes que no tienen permiso de residencia, al igual que en los otros estudiantes que apoyas como embajador de bienestar estudiantil, suelen converger varias identidades. Algunas de estas se relacionan con la nacionalidad y el origen étnico, pero también es importante tener en cuenta la diversidad de contextos con los que estos estudiantes pueden identificarse, como la orientación sexual, la identidad de género y la fe religiosa. A fin de crear un espacio seguro y concebir eventos fructíferos, es esencial reconocer la interseccionalidad. Es particularmente importante tenerla en cuenta para denominar y publicitar un evento. Por ejemplo, poner un título en español puede resultar efectivo, pero solo si los destinatarios son estudiantes de ascendencia latinoamericana.

[Inmigrante informado](#) diseñó una serie de pósters que promueven prácticas de salud mental que toman en cuenta la procedencia cultural. Estos recursos pueden ayudarte a vincularte con estudiantes sin permiso de residencia.

[Apoyo a estudiantes sin permiso de residencia](#)<sup>4</sup> es un módulo de capacitación (en inglés) ofrecido por California Community Colleges. Este recurso, que se completa en menos de una hora, fue elaborado en colaboración con el grupo de asesoría Dreamers Advisory. Proporciona un resumen de prácticas prometedoras, y cubre una amplia gama de temas, como la matrícula universitaria, las oportunidades laborales y las estrategias para convertirse en un aliado o aliada eficaz o UndocuAlly, término utilizado para referirse a quienes, en el campus, se alían con los estudiantes sin permiso de residencia. Se alienta a los embajadores a participar en las capacitaciones de [UndocuAlly](#) en el campus. Por lo general, esta capacitación es abierta a los estudiantes.

El [proyecto de capacitación de aliados de los estudiantes amparados por la ley AB 540](#) (en inglés) creado para el cuerpo docente y el personal puede resultar un recurso útil también para los embajadores. Puede ayudar a los embajadores a informarse sobre cómo apoyar a los estudiantes sin permiso de residencia y cómo trabajar con ellos; además, ofrece recursos y mejores prácticas para que estos puedan salir adelante.

El directorio de recursos de salud mental [Mental Health Connector](#) de la organización Immigrants Rising proporciona apoyo psicológico a jóvenes sin permiso de residencia. Este recurso, disponible en forma gratuita en todo el estado, pone en contacto a los jóvenes con terapeutas profesionales, y hace hincapié en un enfoque basado en las fortalezas que promueve la resiliencia.

### ACÉRCATE TÚ A LOS ESTUDIANTES

A medida que vayas evaluando tu entorno, recuerda que hay varios líderes y clubes estudiantiles en el campus que pueden desempeñar un papel fundamental en el proceso de extensión. Esto puede ayudar a generar la confianza necesaria para que tus eventos y actividades se perciban como un espacio seguro e inclusivo. Algunos campus tienen clubes para estudiantes que no tienen permiso de residencia, pero podrías también tener en cuenta la posibilidad de conectarte con otros grupos y clubes culturales estudiantiles.

Las actividades de extensión en las clases de inglés como segundo idioma (ESL, por su sigla en inglés) es otra excelente manera de acercarte tú a donde están los estudiantes. Los estudiantes que están aprendiendo inglés no suelen ser incluidos en las iniciativas de eventos de extensión. Una amplia comunidad de estudiantes sin permiso de residencia asiste a clases de inglés como segundo idioma. Muchos campus también cuentan con el programa UndocuScholars. La finalidad de estos programas es proporcionar servicios y recursos académicos y de otro tipo a estudiantes y familias sin permiso de residencia, así como a sus aliados.

## CLUBES DE ESTUDIANTES

Men of Color, BRASS, Guardian Scholars, Queer-Straight Alliance, Diversity Clubs, Associated Students, Black Student Union, Asian American Club, Latinos Unidos, Muslim Student Association, Undocumented and Unafraid, Peer and Community, Circle K International, DSPS, EOPS, Puente Umoja, ESA Dream Centers

## ENFOQUE BASADO EN LAS FORTALEZAS

Piensa en cómo diseñar eventos creativos que permitan a los estudiantes sin permiso de residencia contar sus experiencias e historias. Esto puede ayudar a promover lo que a veces se denomina *enfoque basado en las fortalezas*, que reconoce la resiliencia y la fuerza que estos estudiantes demostraron en las experiencias vividas.

Each Mind Matters/Sanamente es un movimiento de salud mental de California que brinda recursos clave que puedes aplicar con la finalidad de promover el mensaje de bienestar mental en inglés y español. La meta de [Sanamente](#) es crear conciencia inclusiva de la comunidad latina en torno a la salud mental en un clima de aceptación sin estigmatización.

Una opción para el diseño de eventos es organizar un **UndocuTalk**, también denominado *círculo de sanación* o *círculo de conversación*, para los estudiantes sin permiso de residencia. Un UndocuTalk puede contribuir a desmitificar los servicios de salud mental al hacer hincapié en las experiencias individuales y

comunitarias. Se trata de un evento estructurado. El resto de esta sección describe el proceso en más detalle y ofrece consejos para organizar un UndocuTalk exitoso. Al final de esta sección, encontrarás enlaces a recursos adicionales.

### UNDOCUTALK

Estos eventos se organizan en torno a círculos de conversación que proporcionan a los estudiantes un espacio seguro para contar sus historias a otras personas que han tenido experiencias similares. UndocuTalk brinda a los estudiantes la oportunidad de reconocer su propia resiliencia, así como la posibilidad de formar una comunidad y encontrar aliados que podrían estar en condiciones únicas para relatar sus vivencias. Puede constituir, junto con los demás abordajes basados en las fortalezas que se describen a continuación, una herramienta alternativa a las formas más tradicionales de servicios de salud mental; también puede ayudar a promover la vida comunitaria y la solidaridad en tu campus.

**Antes de que empiece el evento UndocuTalk, asegúrate de que el grupo llegue a un acuerdo sobre la manera en que los miembros se tratarán entre sí. Algunos acuerdos<sup>5</sup> sugeridos son, entre otros:**

- ✓ Los participantes se tratarán entre sí con respeto.
- ✓ Los participantes escucharán con la mente y el corazón abiertos.
- ✓ Los participantes encontrarán maneras de honrar las diferencias con los demás en lugar de tratar de “arreglarlas”.
- ✓ Los participantes respetarán la confidencialidad de todas las historias que se relaten en el evento UndocuTalk.

También es importante no identificar a los estudiantes sin permiso de residencia que haya en el grupo. Un estudiante puede estar de acuerdo en decirle al embajador su situación como inmigrante, pero puede no sentirse cómodo contándoselo al grupo. Es preciso ser claro respecto de si el evento UndocuTalk es solo para los estudiantes sin permiso de residencia o para estos y sus aliados. Conocer esta información desde el principio ayuda a que los estudiantes tengan expectativas realistas sobre el evento. También podría ayudarlos a tomar una decisión fundamentada acerca de si hablar o no sobre la situación de su documentación.

UndocuTalks puede constituir una experiencia con mucha carga emocional que activa reacciones inesperadas en los participantes. Si bien los UndocuTalk difieren entre sí, las conversaciones importantes y el proceso de contar las vivencias pueden generar una gama de emociones. Puede resultar útil hacer un cierre o repaso al final para asegurarse de que todos (incluido el organizador) se sientan preparados para procesar la experiencia. Si algún participante necesita apoyo extra luego del evento, podría ser beneficioso que sea derivado a un terapeuta. Dada la naturaleza emocional de estas experiencias, los organizadores de estos eventos deberían tener a mano la información de contacto de un terapeuta especializado en crisis.

Para saber más sobre cómo planificar y facilitar un evento UndocuTalk, visita [La práctica de los círculos sanadores](#), de The Practice of Healing, así como [Restablecer la plenitud](#) de ALA (ambos en inglés).

## OTRAS ACTIVIDADES

UndocuTalk es solo una de las opciones que tienen los embajadores estudiantiles a la hora de diseñar eventos creativos de apoyo a los estudiantes sin permiso de residencia. Entre varias actividades sugeridas que se pueden hacer en forma virtual o presencial, se encuentran las siguientes:



### ORGANIZA LA PROYECCIÓN DE UNA PELÍCULA

Ver una película entre todos de un tema adecuado puede aportar a los estudiantes una nueva manera de reflexionar sobre sus propias experiencias y un punto de partida natural para el diálogo grupal. Puedes ver una lista de películas sugeridas [aquí](#), pero considera captar el interés de los participantes dejándolos votar (e incluso sugerir) qué película les gustaría ver. Hacerlo te ayudará a fomentar el interés de los participantes y a asegurarte de que estos se comprometan con el resultado del evento.



### ORGANIZA UN CLUB DE LECTURA

Al igual que la proyección de una película, un club de lectura puede ofrecer contenidos para que los estudiantes intercambien ideas. Skyline College es un ejemplo excelente de esta práctica. [El club de lectura de Skyline](#) permite que los estudiantes voten por el libro que les gustaría leer. Está abierto para los estudiantes que no tienen permiso de residencia y para sus aliados. Además de los libros sugeridos por Skyline College, el libro *Diary of a Reluctant Dreamer* (Diario de un dreamer reticente), de Alberto Ledesma, ofrece un vistazo de los problemas psicológicos y filosóficos de los jóvenes inmigrantes sin permiso de residencia, y puede constituir una sólida plataforma para las actividades de salud mental.



### ORGANIZA UNA NOCHE ARTÍSTICA

El arte puede constituir un medio creativo para que los estudiantes se expresen y relaten sus historias. California Community Colleges proporciona una [plantilla útil](#) (en inglés) para las actividades con imágenes y leyendas, pero considera la posibilidad de recurrir a una variedad de medios, como arcilla para modelar y otras opciones creativas. La oportunidad de participar con formas táctiles de participación puede ayudar a los estudiantes a expresarse y sentirse cómodos.

## CONSEJO BREVE

La privacidad puede generar preocupación para los estudiantes.

**Si vas a realizar tu evento de manera presencial**, establece pautas para el uso de teléfonos celulares. Para asegurarte de que el evento se mantenga como un espacio seguro, puedes prohibir el uso de celulares dentro de la sala. La privacidad o las grabaciones de audio o video pueden constituir un motivo de preocupación para los estudiantes.

**Si vas a realizar tu evento a distancia**, asegúrate de usar una plataforma segura, que pueda dar cabida a los estudiantes que deseen participar con audio, pero sin video.

## CÓMO IDENTIFICAR LOS RECURSOS DEL CAMPUS

Es probable que, en algún momento durante tu período como embajador estudiantil, debas ayudar a tus compañeros del campus y de la comunidad a informarse más sobre los recursos de salud mental y bienestar mientras haya distanciamiento social en tu escuela.

### COVID-19

La Rectoría recopiló una gama de [recursos](#) para apoyar a los estudiantes que no tienen permiso de residencia durante la pandemia de coronavirus (COVID-19). El contenido de estos recursos cambia constantemente debido a la naturaleza dinámica de la situación, pero está diseñado para proporcionar servicios y apoyo financieros a los estudiantes, así como asistencia para satisfacer sus necesidades básicas. Immigrants Rising reunió un [conjunto de recursos](#) especialmente apropiados durante la pandemia. Además de compartir estos enlaces con los estudiantes, puede resultar útil repasar periódicamente sus contenidos para mantenerse al tanto de los recursos disponibles más actualizados.

### BOLETÍN INFORMATIVO

Como las circunstancias políticas y legales de los estudiantes sin permiso de residencia están en permanente cambio, el desarrollo de los recursos adicionales de apoyo también es constante. La Fundación de California Community Colleges elaboró un boletín informativo que detalla estos recursos y otras novedades importantes. Los estudiantes sin permiso de residencia y sus aliados pueden suscribirse a este recurso [aquí](#). Además, la Fundación, en colaboración con el Centro de Recursos Legales para Inmigrantes, está desarrollando una serie de webinarios sobre las políticas actuales de inmigración. El 24 de junio de 2020 se presentó un webinar en el que se analizaba el fallo emitido en junio de 2020 por la Suprema Corte en defensa de la ley DACA y sus implicaciones. Se puede acceder a la grabación de la presentación [aquí](#).

### ENTENDER LOS DERECHOS PROPIOS

Como aliado, es útil conocer los derechos propios cuando hay que confrontar a los agentes policiales. Todas las personas que viven en Estados Unidos tienen estos derechos, independientemente de su situación legal o de ciudadanía. Muchos de nosotros no nos tomamos el tiempo para aprender sobre ellos porque damos por sentado que no serán violados. Esto representa una forma de privilegio basado en el rango de ciudadanía. Familiarizarse con estos derechos puede ser una manera de demostrar solidaridad y compañerismo, así como de asegurarse de poder ayudar desde una perspectiva docente.

La hoja informativa del Centro Nacional de Leyes de Inmigración (en inglés) ofrece un panorama de los derechos que los estudiantes pueden hacer valer ante las fuerzas del orden. Además de sugerir diversas prácticas, incluye una [hoja imprimible](#) (a veces denominada “tarjeta roja”) con los derechos de los estudiantes que estos pueden exhibir mientras permanecen en silencio.

### RECURSOS LEGALES

Existen diversos directorios que los estudiantes pueden usar para localizar servicios legales, como los prestados por el [Departamento de Servicios Sociales en CA.gov](#) y por [Ready California](#). El Departamento de Servicios Sociales está ofreciendo ayuda financiera a los estudiantes que reúnen los requisitos para renovar su situación en relación con la ley DACA. Esta asistencia cubre el costo de las tarifas de los Servicios de Ciudadanía e Inmigración de Estados Unidos (USCIS, por su sigla en inglés) mediante los proveedores de esta [lista](#).

Asimismo, el [Proyecto de Servicios Legales de Inmigración](#) brinda a los estudiantes, docentes y personal una serie de servicios legales de inmigración sin costo. Actualmente, debido a la COVID-19, estos servicios se prestan a través de citas virtuales en una plataforma que protege explícitamente la privacidad del estudiante y la confidencialidad. Los centros de estudios superiores están trabajando con proveedores legales seleccionados para ofrecer dichos servicios.

Como recurso para tus compañeros, puedes reunir esta información y compartirla en las actividades de divulgación (publicaciones en redes sociales, presentaciones en línea en la clase, envíos masivos de correo electrónico, etc.) si en tu centro de estudios se sigue aplicando el distanciamiento social. Cuando el centro vuelva a las actividades presenciales de extensión en el campus, los recursos se podrán difundir en eventos de discusión, presentaciones en la clase, folletos u otras maneras de divulgar información.

Las herramientas y recursos analizados anteriormente tienen como finalidad proporcionarte a ti, como embajador estudiantil, las estrategias y los conocimientos para apoyar mejor a los estudiantes sin permiso de residencia. Si bien el Informe sobre los Dreamers identificó tendencias en el sistema de California Community Colleges, los pasos que des para que el campus los aborde correctamente dependerán de la comunidad de tu centro y de las necesidades de los estudiantes. Al brindar servicios inclusivos que se basan en un enfoque de fortalezas, tu campus estará en mejores condiciones de apoyar las necesidades de los estudiantes sin permiso de residencia.

CCC Health & Wellness es una colaboración entre la Rectoría de California Community Colleges (CCCCO, por su sigla en inglés) y la Fundación de California Community Colleges (la Fundación). Parte de los fondos son posibles gracias a la Ley de Servicios de Salud Mental (Proposición 63) aprobada por los votantes, que es administrada por la Autoridad de Servicios de Salud Mental de California (CaIMHSA).

Agosto de 2020

<sup>1</sup> Enriquez, Laura E. et al. "How Can Universities Foster Educational Equity for Undocumented College Students: Lessons from the University of California." <https://escholarship.org/uc/item/031649nf>.

<sup>2</sup> Wangenstein, Leonor L. Building Undocumented Student Support in Higher Education Through a Culturally-Responsive Lens. <https://nacada.ksu.edu/Resources/Clearinghouse/View-Articles/Building-Undocumented-Student-Support-in-Higher-Education-Through-a-Culturally-Responsive-Lens.aspx>

<sup>3</sup> Campos, Lilianna y Esmeralda Zamudio. Addressing the Mental Health Needs of Undocumented/DACAmented College Students. <https://www.youtube.com/watch?v=MWvisM5iphFE&t=2118s4>

<sup>4</sup> El enlace a la capacitación de apoyo a estudiantes sin permiso de residencia ofrecida por Vision Resource Center requiere un correo electrónico del centro de estudios.

<sup>5</sup> Consejos adaptados de Heal Circles Global.